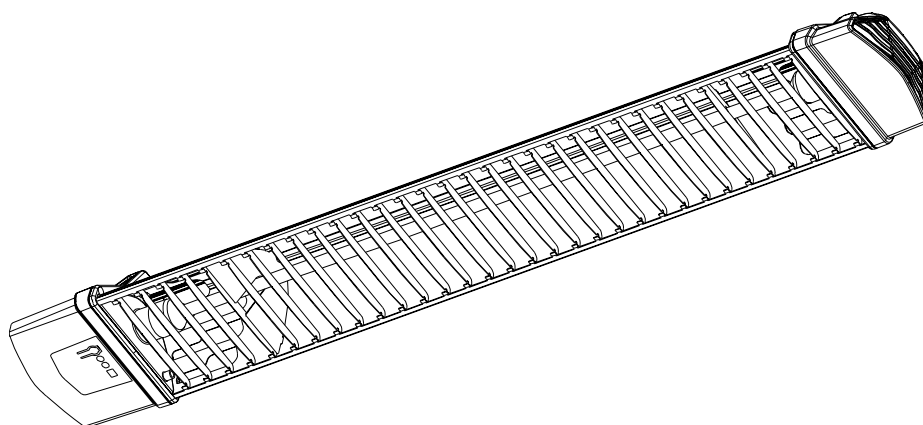


Original instructions
Infraclex



EN ... 7

SE ... 10

NO ... 13

FR ... 16

DE ... 19

NL ... 22

ES ... 25

IT ... 28

PL ... 31

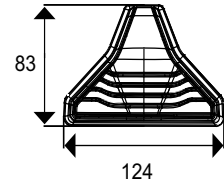
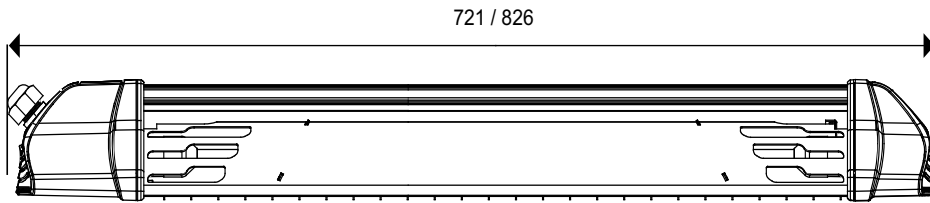
RU ... 34

FI ... 37

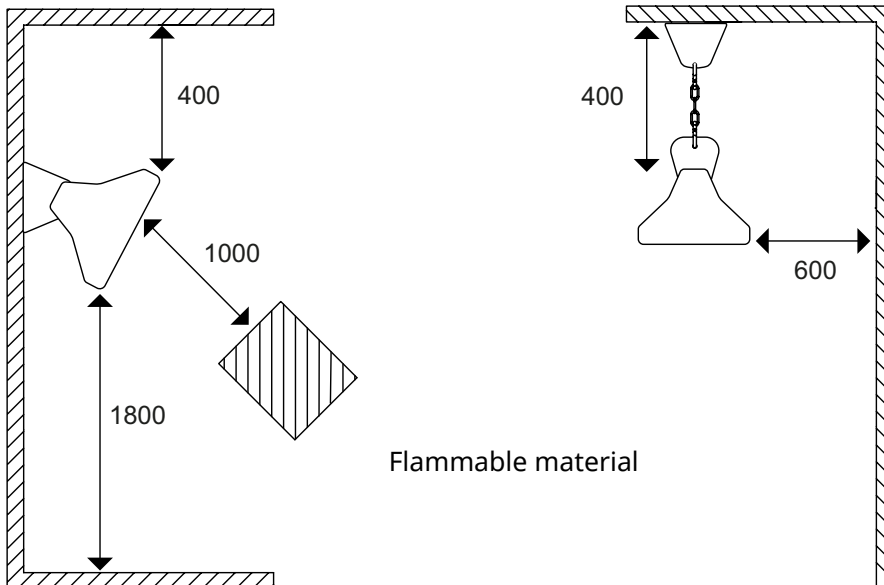
DK ... 40

Infracflex

INF12/18



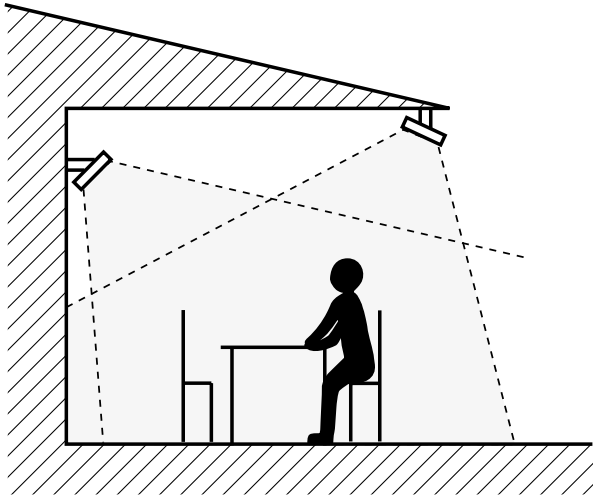
Minimum distances



- SE: Minimiavstånd, Brännbart material
- NO: Minsteavstand, Brennbart materiale
- FR: Distances minimales, Matériau inflammable
- DE: Mindestabstand, Entflammbares Material
- NL: Minimale afstand, Brandbaar materiaal
- ES: Distancias mínimas, Material inflamable
- IT: Distanze minime, Materiali infiammabili
- PL: Minimalne odległości, Materiał łatwopalny
- RU: Минимальные расстояния при установке, Легковоспламеняемые материалы
- FI: Minimietäisyydet, Tulenarka materiaali
- DK: Minimumsafstande, Brændbart materiale

Infracflex

Positioning



Installation height

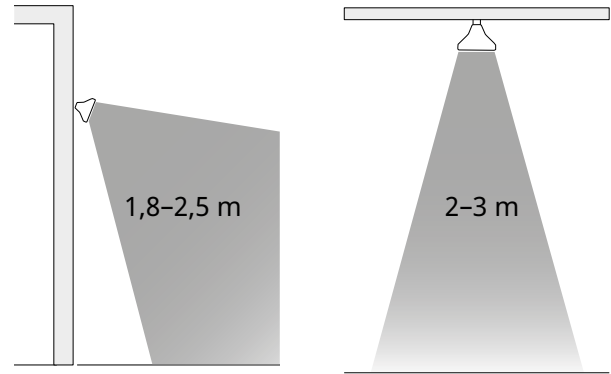


Fig.1: The heaters should heat from at least two directions for even heating.

SE: För jämn uppvärmning bör infrorna värma från minst två håll.

NO: For jevn oppvarming bør infraene varme fra minst to sider.

FR : Pour un chauffage uniforme, les émetteurs doivent chauffer dans au moins deux directions.

DE: Für eine gleichmäßige Wärmeleistung sollten die Strahler aus mindestens zwei Richtungen heizen.

NL: De stralers moeten voor een gelijkmatige verwarming vanuit minimaal twee richtingen werken.

ES: Para garantizar una calefacción uniforme, deben colocarse de modo que el calor llegue desde al menos dos direcciones.

IT: Per avere un riscaldamento uniforme, il calore deve provenire da almeno due direzioni.

PL: Aby zapewnić równomierne ogrzewanie, ciepło powinno pochodzić co najmniej z dwóch kierunków.

RU: Приборы должны располагаться по крайней мере с двух сторон от человека.

FI: Tasaisen lämmityksen varmistamiseksi lämmittimien tulisi lämmittää vähintään kahdesta suunnasta.

DK: Terrassevarmere bør varme fra mindst to retninger for at give jævn varme.

Infracflex

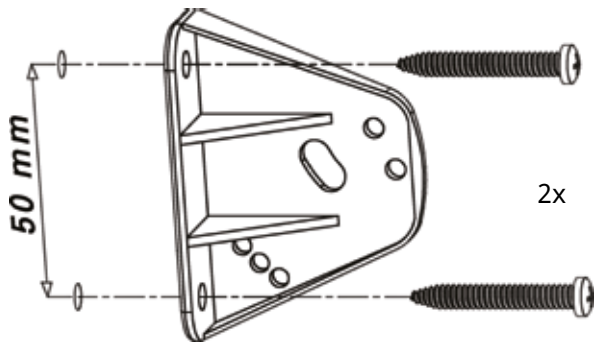


Fig.2

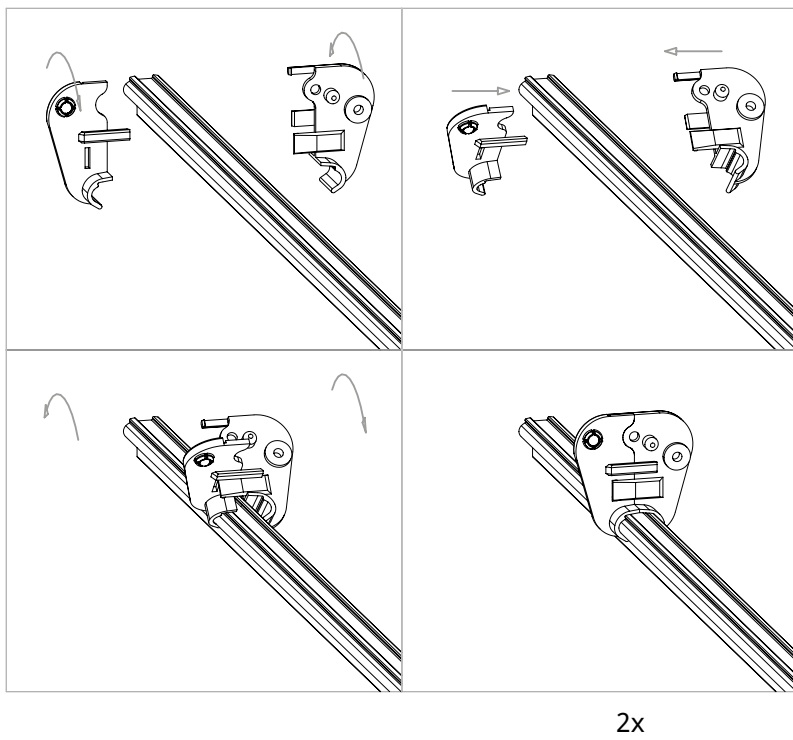


Fig.3

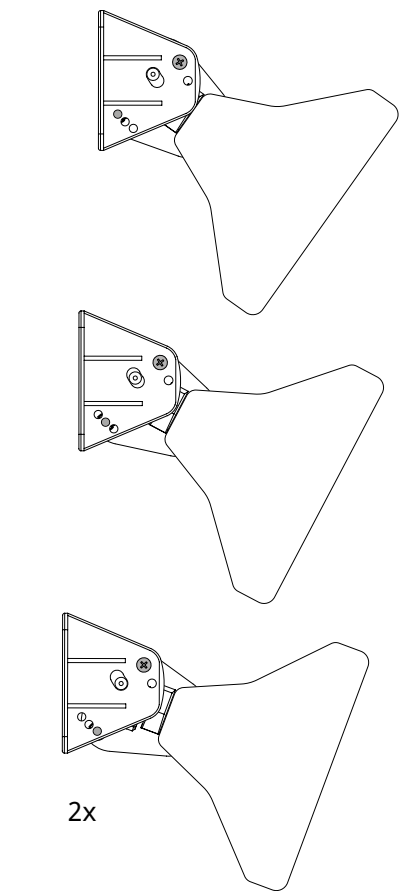
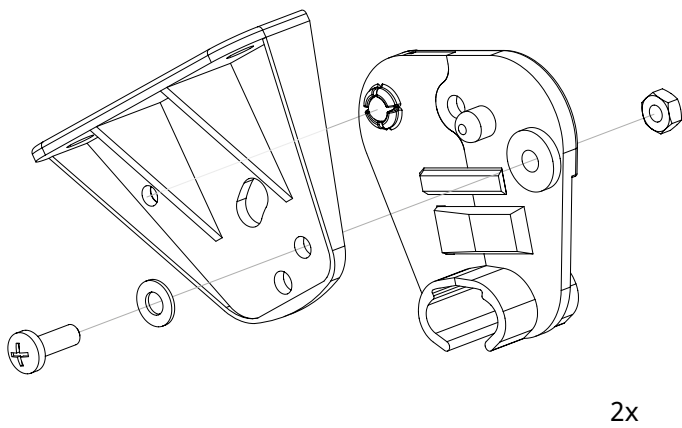


Fig.4

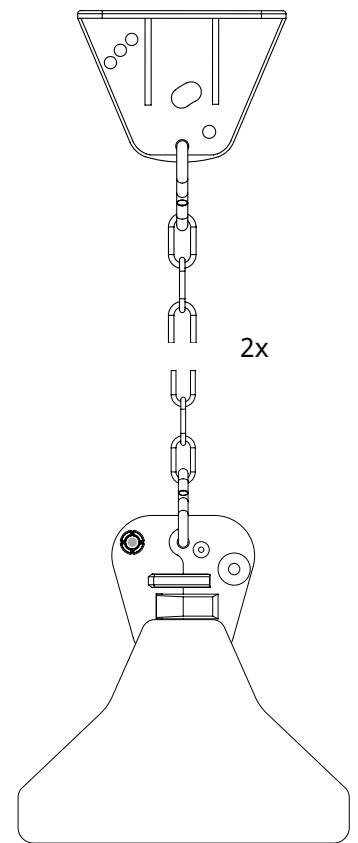


Fig.5

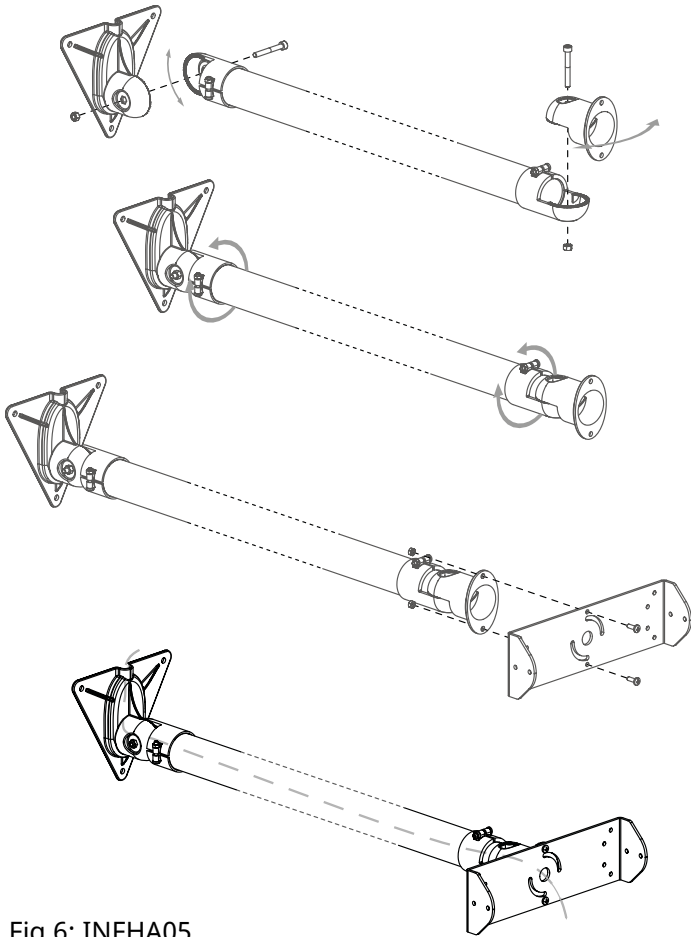


Fig.6: INFHA05

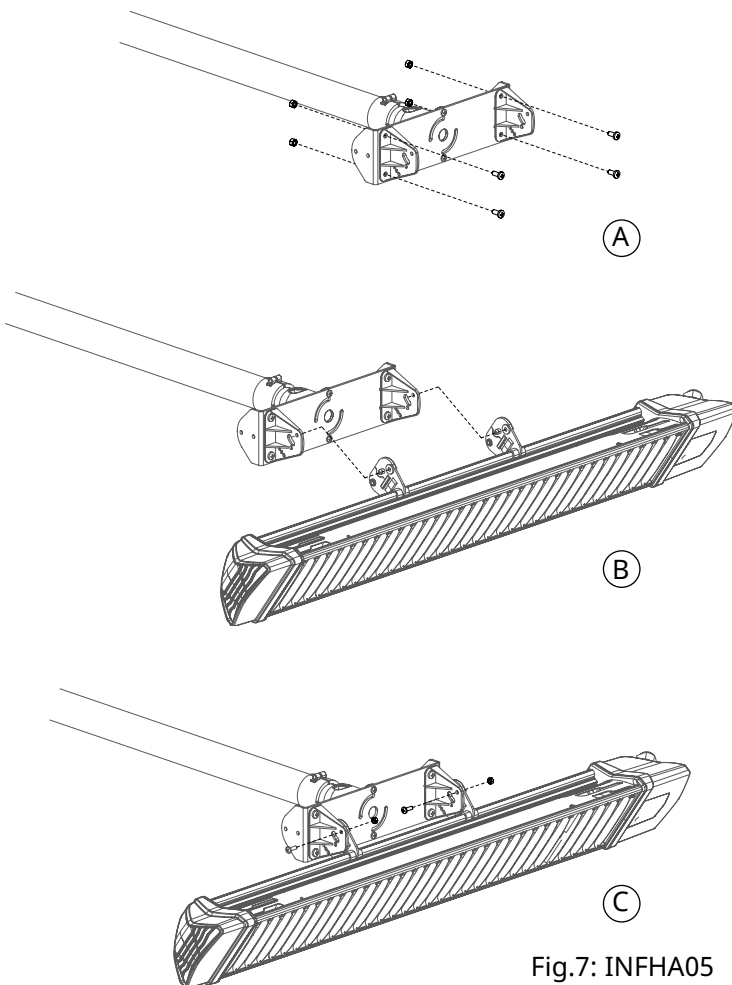
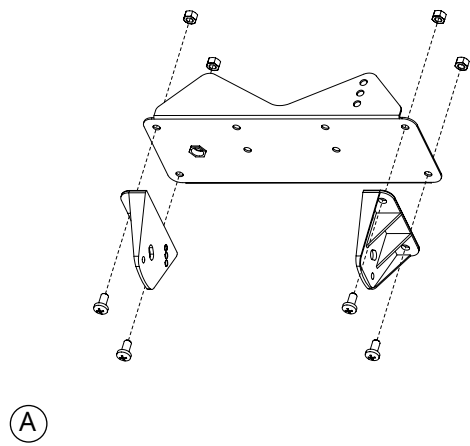
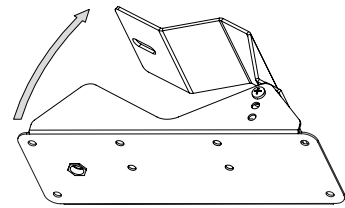


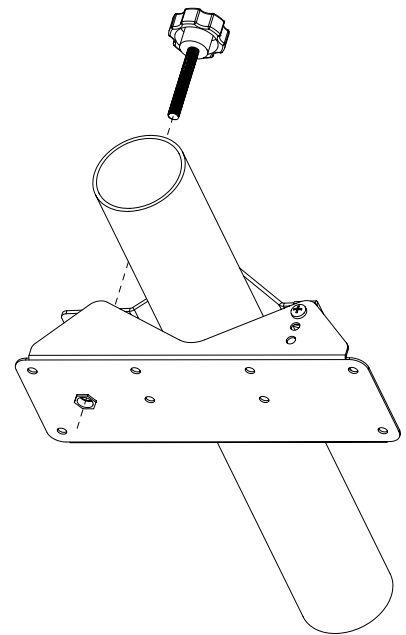
Fig.7: INFHA05



(A)



(B)



(C)

Fig.8: INFP

Infraflex (IP55)

Item number	Type	Heat output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Max. filament temperature [°C]	Weight [kg]
276650	INF12	1200	220-240V~	5,3	1200	0,9
276651	INF18	1800	220-240V~	7,9	1200	1,0



EN: Heat output

SE: Värmeeffekt
NO: Varmeeffekt
FR: Puissance
DE: Heizleistung
NL: Verwarmingscapaciteit
ES: Potencia calorífica
IT: Potenza termica
PL: Moc grzewcza
RU: Выходная мощность
FI: Lämmitysteho
DK: Varmeeffekt

EN: Amperage

SE: Ström
NO: Strøm
FR: Intensité
DE: Stromstärke
NL: Stroomsterkte
ES: Intensidad
IT: Corrente
PL: Natężenie
RU: Ток
FI: Virta
DK: Strømstyrke

EN: Weight

SE: Vikt
NO: Vekt
FR: Poids
DE: Gewicht
NL: Gewicht
ES: Peso
IT: Peso
PL: Masa
RU: Bec
FI: Paino
DK: Vægt

EN: Voltage

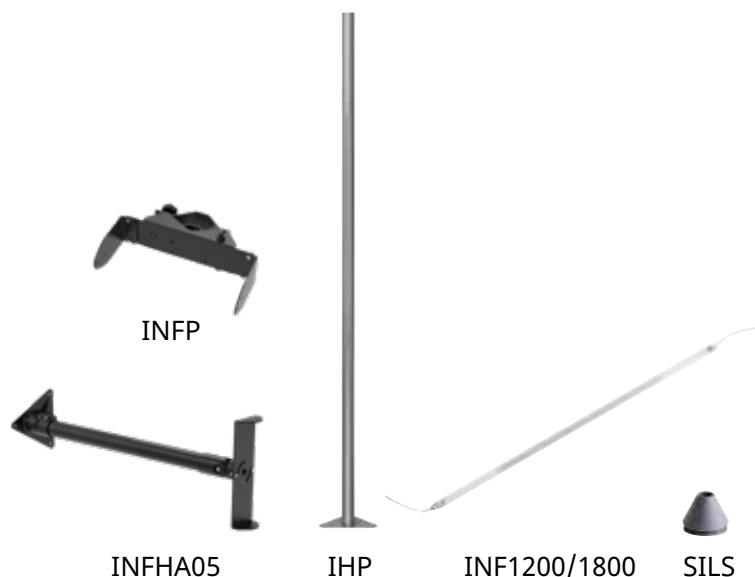
SE: Spänning
NO: Spenning
FR: Tension
DE: Spannung
NL: Voltage
ES: Tensión
IT: Tensione
PL: Napięcie
RU: Напряжение
FI: Jännite
DK: Spænding

EN: Max. filament temperature

SE: Maximal glödtrådstemperatur
NO: Maksimal glødetrådtemperatur
FR: Température max. du filament
DE: Max. Heizfadentemperatur
NL: Max. gloeidraadtemperatuur
ES: Temperatura máx. del filamento
IT: Temperatura max. filamento
PL: Maks. temperatura żarnika
RU: Макс. т нити накала
FI: Suurin hehkulangan lämpötila
DK: Maks. filamenttemperatur

Accessories

Item number	Type
282450	INFP
16970	IHP
282453	INFHA05
282454	INF1200
282455	INF1800
333521	SILS12
333522	SILS18



Instrucciones de instalación y uso

Instrucciones generales

Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar y usar el aparato. Conserve las instrucciones para futura consulta.

El producto solo se puede utilizar tal y como se indica en estas instrucciones de instalación y uso. La garantía perderá toda validez si el producto no se utiliza de la manera prevista y con arreglo a las instrucciones.

Aplicación

Infraflex es un versátil calefactor de terraza con varias opciones de montaje y es muy adecuado para calentar temporalmente en eventos o terrazas. Infraflex proporciona calor inmediato al encenderlo y se enfría rápidamente al apagarlo.

Clase de protección: IP55.

Ubicación

Los paneles de infrarrojos deben colocarse en torno al área que se desea calentar. El máximo confort se consigue cuando el calor procede de dos direcciones. Fig.1. En términos generales para paneles infrarrojos, una potencia de 600–800 W/m² aumenta la temperatura unos 10 °C. Los requisitos de potencia se pueden reducir si la zona está protegida. Así, si solamente cuenta con techo, es preciso prever 800 W/m² como mínimo. En cambio, si tiene tres paredes basta con 600 W/m². En las zonas cerradas es preciso calcular la potencia necesaria. En las páginas de la introducción se muestran las alturas de instalación recomendadas.

Montaje

Infraflex se puede instalar directamente en una pared, con un brazo articulado fijado a una pared, con cadenas colgando del techo o en un poste. Los soportes de pared y las cadenas se incluyen en la entrega. Además se puede orientar en varias posiciones fijas.

Las distancias de montaje mínimas son las que se indican en los esquemas de las páginas de introducción.

Montaje en pared

1. Perfore orificios en la pared con una broca de 5 mm de diámetro y fije los soportes de pared. Fig.2.
2. Monte los dos soportes en el tubo de aluminio de la parte posterior de la unidad. Fig.3.

3. Con los tornillos suministrados, bloquee los soportes en el ángulo correcto en los soportes de pared. Fig.3. Fig.4.

Con cadenas

1. Perfore orificios con una broca de 5 mm de diámetro y fije los soportes de pared en el techo. Fig.2.
2. Monte los dos soportes en el tubo de aluminio de la parte posterior de la unidad. Fig.3.
3. Monte en ambos extremos de las cadenas los ganchos en S suministrados y cuelgue la unidad. Fig.5.

Con brazo articulado INFHA05 (accesorio)

El brazo articulado INFHA05 no se debe usar en zonas con alto riesgo de terremotos o fuertes vientos.

1. Monte todas las piezas de forma segura con tuercas y tornillos. Fig.6.
2. Asegúrese de que el cable no quede atrapado entre los diversos componentes.
3. Fije los soportes de pared a INFHA05. Fig.7A.
4. Monte los dos soportes en el tubo de aluminio de la parte posterior de la unidad con una separación aproximada de 25 cm. Fig.3.
5. Con los tornillos suministrados, bloquee los soportes en el ángulo correcto en los soportes de pared. Fig.7B-C.

En poste IHP con abrazadera INFP (accesorios)

1. Fije los soportes de pared a INFP. Fig.8A.
2. Abra INFP y colóquelo alrededor del poste IHP. Fig.8B.
3. Inserte la rueda y el tornillo hasta que quede totalmente bloqueado. Fig.8C.

Conexión

El Infraflex está equipado con un cable de 1,9 metros y un enchufe para conexión a toma de corriente con tierra de protección. Asegúrese de que el cable no apoye en el aparato, pues la superficie se calienta mucho y además irradia calor. Avise a un electricista si es preciso cambiar el cable. Recuerde que, debido a las elevadas temperaturas del calefactor, es necesario utilizar un cable de tipo H05RN-F o similar. Por su parte, la lámpara halógena tiene una elevada corriente de arranque, lo que hace necesario proteger la toma de corriente con un fusible lento. Si tiene dudas, avise a un electricista.

Reguladores

El calefactor se controla con el mando a distancia incluido (on/stand-by) o con el pulsador integrado. El mando a distancia puede activar varios calefactores.

- Utilice las 2 pilas LR1 para el mando a distancia. Retire las pilas cuando no las vaya a utilizar durante mucho tiempo para preservar su vida útil.
- Utilice siempre el mismo tipo de pilas cuando las cambie.
- El panel puede seguir utilizándose incluso si el mando a distancia se pierde o no funciona.
- El mando a distancia puede no funcionar si se pierde la señal entre el mando y el panel.

Encendido

Cuando se utiliza la unidad por primera vez o después de un largo periodo sin usarla, el polvo o la suciedad acumulados en el aparato pueden provocar humo o mal olor. Esto es completamente normal y desaparecerá al cabo de poco tiempo.

Sustitución de la lámpara y la junta de silicona

La lámpara es de la mejor calidad y, salvo que se someta a esfuerzos mecánicos, como vibraciones o golpes, dura mucho tiempo. La vida útil depende de la temperatura ambiente y de la instalación del panel. Si se instala en exteriores y separado de posibles obstáculos, la temperatura será baja y la lámpara durará en torno a 5000 horas. Cuando se sustituye la lámpara, también debe cambiarse la junta de silicona conectada a ella; debe sustituirse antes si presenta signos de envejecimiento. El cambio de la lámpara debe encargarse a un instalador u otra persona cualificada.

1. Desconecte la alimentación.
2. Espere a que el aparato esté frío.
3. Retire los tornillos (6x) que sujetan los dos aguilonos de plástico.
4. Retire los aguilonos de plástico.
5. Desconecte los cables blancos (no debe desconectar ningún otro cable).
6. Retire el tornillo de la conexión a tierra del reflector.
7. Aplique con un paño un poco de alcohol desnaturalizado alrededor de la junta de silicona de la lámpara antes de retirarla.

8. Retire la lámpara sacándola de una de las juntas de silicona hasta que un extremo esté libre; después se puede sacar de la segunda junta.
9. Sustituya las juntas de silicona por otras nuevas (asegúrese de que la junta esté correctamente montada).
10. Aplique un poco de alcohol desnaturalizado a la nueva lámpara (al menos a 10 cm en cada extremo) antes de montarla.
11. Monte la lámpara nueva y asegúrese de que la junta de silicona está apretada alrededor de los extremos de la lámpara.
12. Vuelva a montar el resto de la unidad y asegúrese de que no quede ningún cable atrapado entre los aguilonos y el aguilon interior.

Mantenimiento

Asegúrese de desenchufar el aparato de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación. Espere a que el aparato esté frío. El panel no tiene piezas móviles, por lo que requiere muy poco mantenimiento. No obstante, hay que mantenerlo limpio de polvo y suciedad. Si el reflector no está limpio, la irradiación de calor disminuirá y el aparato se calentará más de lo debido. Una acumulación excesiva de suciedad puede hacer que se sobrecaliente. La superficie del reflector es muy sensible y debe limpiarse con cuidado. Si está sucia, avise a un especialista para que limpie o cambie el reflector. Para limpiar la carcasa, pase un paño suave y seco. Si está muy sucia, utilice un paño ligeramente húmedo y, si es necesario, un detergente suave. Pase después un paño seco para eliminar la humedad.

Embalaje

Los materiales de embalaje se eligen teniendo en cuenta el medio ambiente, por lo que son reciclables.

Manejo del producto al final de su vida útil

Este producto puede contener sustancias necesarias para su funcionamiento pero potencialmente peligrosas para el medio ambiente. El producto no debe eliminarse junto con la basura doméstica sino llevarse a un punto limpio autorizado para su reciclado medioambiental. Póngase en contacto con las autoridades locales si desea información más detallada sobre el punto limpio autorizado más cercano.

Seguridad

- *Todas las instalaciones con productos de calor eléctrico deben equiparse con un interruptor diferencial residual de 300 mA para protección contra incendios.*
- *No cubra la unidad, ni siquiera parcialmente; el sobrecalentamiento resultante podría provocar un incendio.*
- *No monte la unidad directamente bajo tomas eléctricas.*
- *Si la unidad o el cable están dañados, no se debe utilizar la unidad. ¡Riesgo de lesiones!*
- *El panel está equipado con una rejilla de protección para evitar que alguien o algo toque la lámpara caliente. Es importante no utilizarlo sin dicha rejilla.*
- *Asegúrese de que el cable y el enchufe no pasen por la zona de irradiación del aparato.*
- *Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas que presenten alguna discapacidad física, sensorial o mental o que tengan poca experiencia o conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento correspondientes al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.*
- *Los niños menores de 3 años no han de permanecer cerca del aparato a no ser que estén siempre vigilados.*
- *Los niños de 3 a 8 años solo pueden encender/apagar este aparato cuando está situado o instalado en la posición normal de funcionamiento y ellos están vigilados atentamente e instruidos para utilizar el aparato en modo seguro y son conscientes de los peligros derivados del uso.*
- *Los niños de 3 a 8 años no pueden enchufar el aparato a la corriente, regularlo, limpiarlo o llevar a cabo las operaciones de mantenimiento.*

ATENCIÓN: Algunas partes del aparato se calientan mucho y pueden provocar lesiones. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.



Main office

Frico AB

Industrivägen 41

SE-433 61 Sävedalen

Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se

www.frico.net

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.net**